

SIEMENS

SIMATIC

Dezentrale Peripherie F-Technik

Produktinformation zum Handbuch Dezentrales

Peripheriesystem ET 200S, Fehlersichere Module

Produktinformation

Security-Hinweise

Siemens bietet Produkte und Lösungen mit Industrial Security-Funktionen an, die den sicheren Betrieb von Anlagen, Lösungen, Maschinen, Geräten und/oder Netzwerken unterstützen. Sie sind wichtige Komponenten in einem ganzheitlichen Industrial Security-Konzept. Die Produkte und Lösungen von Siemens werden unter diesem Gesichtspunkt ständig weiterentwickelt. Siemens empfiehlt, sich unbedingt regelmäßig über Produkt-Updates zu informieren.

Für den sicheren Betrieb von Produkten und Lösungen von Siemens ist es erforderlich, geeignete Schutzmaßnahmen (z. B. Zellschutzkonzept) zu ergreifen und jede Komponente in ein ganzheitliches Industrial Security-Konzept zu integrieren, das dem aktuellen Stand der Technik entspricht. Dabei sind auch eingesetzte Produkte von anderen Herstellern zu berücksichtigen. Weitergehende Informationen über Industrial Security finden Sie unter (<http://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Um stets über Produkt-Updates informiert zu sein, melden Sie sich für unseren produktspezifischen Newsletter an. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter (<http://support.automation.siemens.com>).

Aktualisierung des Kapitels "2.2 Zuordnung der Module einer ET 200S zueinander"

Diese Produktinformation enthält **wichtige Informationen zum Handbuch Dezentrales Peripheriesystem ET 200S, Fehlersichere Module**. Die Produktinformation ist Bestandteil des gelieferten Produkts. Die darin enthaltenen Aussagen sind in Zweifelsfällen als aktueller anzusehen.

Im Abschnitt "Zuordnung Powermodule zu Elektronikmodulen/Motorstartern" des Kapitels "2.2 Zuordnung der Module einer ET 200S zueinander" wird in der Tabelle die folgende Zeile aktualisiert:

Tabelle 1 Zuordnung Powermodule zu Elektronikmodulen/Motorstartern und Sicherheitsklasse

Powermodule	Beschreibung siehe ...	Elektronikmodule/ Motorstarter	Einsatz und erreichbare SIL/Kat./PL	
PM-E DC24V	Gerätehandbuch <i>Powermodul PM-E DC24V (bis 6ES7138-4CA01-0AA0)</i>	einsetzbar für alle freigegebenen Standard- und fehlersicheren Elektronikmodule	Versorgung von F-DI-, F-DO- und F-RO-Modulen: bis 6ES7138-4FA03-0AB0 bis 6ES7138-4FC01-0AB0 bis 6ES7138-4FB02-0AB0 bis 6ES7138-4FR00-0AA0	SIL2/ Kat.3/ PLd
			Versorgung von F-DI-, F-DO-Modulen: ab 6ES7138-4FA04-0AB0 ab 6ES7138-4FB03-0AB0	SIL3/ Kat.4/ PLe

Siemens AG
Division Digital Factory
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Produktinformation zum Handbuch Dezentrales Peripheriesystem ET 200S, Fehlersichere Module
A5E36397089-AB, 08/2015

SIEMENS

SIMATIC

Distributed I/O System Fail-Safe Engineering

Product information for the manual ET 200S Distributed I/O System - Fail-Safe Modules

Product Information

Security information

Siemens provides products and solutions with industrial security functions that support the secure operation of plants, solutions, machines, equipment and/or networks. They are important components in a holistic industrial security concept. With this in mind, Siemens' products and solutions undergo continuous development. Siemens recommends strongly that you regularly check for product updates.

For the secure operation of Siemens products and solutions, it is necessary to take suitable preventive action (e.g. cell protection concept) and integrate each component into a holistic, state-of-the-art industrial security concept. Third-party products that may be in use should also be considered. You can find more information about industrial security on the Internet (<http://www.siemens.com/industrialsecurity>).

To stay informed about product updates as they occur, sign up for a product-specific newsletter. You can find more information on the Internet (<http://support.automation.siemens.com>).

Update for the section "2.2 Assigning ET 200S modules"

This product information contains **important information on the manual ET 200S Distributed I/O System - Fail-Safe Modules**. The Product Information is part of the product supplied. The information in it should be considered more up-to-date than other documentation if uncertainties arise.

In the subsection "Assigning Power Modules to Electronic Modules/Motor Starters" in section "2.2 Assigning ET 200S modules", the following line in the table has been updated:

Table 1 Assigning Power Modules to Electronic Modules/Motor Starters and Safety Class

Power Modules	For a Description, See ...	Electronic Module/Motor Starter	Use and achievable SIL/Category/PL	
PM-E DC24V	<i>Power Module PM-E DC24V (bis 6ES7138-4CA01-0AA0) manual</i>	can be used with all released standard and fail-safe electronic modules	Supply of F-DI, F-DQ and F-RQ modules: up to 6ES7138-4FA03-0AB0 up to 6ES7138-4FC01-0AB0 up to 6ES7138-4FB02-0AB0 up to 6ES7138-4FR00-0AA0	SIL2/ Cat.3/ PLd
			Supply of F-DI modules, F-DQ modules: as of 6ES7138-4FA04-0AB0 as of 6ES7138-4FB03-0AB0	SIL3/ Cat.4/ PLe

Siemens AG
Division Digital Factory
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Product information for the manual ET 200S Distributed I/O System - Fail-Safe Modules
A5E36397089-AB, 08/2015

SIEMENS

SIMATIC

Périphérie décentralisée Technique F

Information produit sur le manuel Système de périphérie décentralisée ET 200S, Modules de sécurité

Information produit

Notes relatives à la sécurité

Siemens commercialise des produits et solutions comprenant des fonctions de sécurité industrielle qui contribuent à une exploitation sûre des installations, solutions, machines, équipements et/ou réseaux. Ces fonctions jouent un rôle important dans un système global de sécurité industrielle. Dans cette optique, les produits et solutions Siemens font l'objet de développements continus. Siemens vous recommande donc vivement de vous tenir régulièrement informé des mises à jour des produits.

Pour garantir une exploitation fiable des produits et solutions Siemens, il est nécessaire de prendre des mesures de protection adéquates (par ex. concept de protection des cellules) et d'intégrer chaque composant dans un système de sécurité industrielle global et moderne. Veuillez également tenir compte des produits que vous utilisez et qui proviennent d'autres fabricants. Pour plus d'informations sur la sécurité industrielle, rendez-vous sur (<http://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Veuillez vous abonner à la newsletter d'un produit particulier afin d'être informé des mises à jour dès qu'elles surviennent. Pour plus d'informations, rendez-vous sur (<http://support.automation.siemens.com>).

Mise à jour du chapitre "2.2 Affectation entre les modules d'une ET 200S"

Cette information produit renferme des **informations importantes en complément du manuel Système de périphérie décentralisée ET 200S, Modules de sécurité**. L'information produit fait partie de la livraison du produit. Les informations qui y sont contenues sont à considérer comme actuelles en cas de doute.

Le tableau suivant a été mis à jour dans la partie "Affectation entre les modules de puissance et les modules électroniques/départs-moteur" du chapitre "2.2 Affectation entre les modules d'une ET 200S" :

Tableau 1 Affectation entre modules de puissance, modules électroniques/départs-moteur et classe de sécurité

Modules de puissance	Description, voir ...	Modules électroniques / départs-moteurs	Utilisation et SIL/cat./PL possibles	
PM-E DC24V	Manuel <i>Module de puissance PM-E DC24V (bis 6ES7138-4CA01-0AA0)</i>	utilisable pour tous les modules électroniques standard et de sécurité validés	Alimentation de modules F-DI, F-DO et F-RO :	SIL2/ Cat.3/ PLd
			Alimentation de modules F-DI et F-DO :	SIL3/ Cat.4/ PLe

SIEMENS

SIMATIC

Periferia descentralizada Ingeniería de seguridad

Información del producto relativa al manual Sistema de periferia descentralizada ET 200S, módulos de seguridad

Información del producto

Información de seguridad

Siemens suministra productos y soluciones con funciones de seguridad industrial que contribuyen al funcionamiento seguro de instalaciones, soluciones, máquinas, equipos y redes. Dichas funciones son un componente importante de un sistema global de seguridad industrial. En consideración de lo anterior, los productos y soluciones de Siemens son objeto de mejoras continuas. Por ello, le recomendamos que se informe periódicamente sobre las actualizaciones de nuestros productos

Para el funcionamiento seguro de los productos y soluciones de Siemens, es preciso tomar medidas de protección adecuadas (como el concepto de protección de células) e integrar cada componente en un sistema de seguridad industrial integral que incorpore los últimos avances tecnológicos. También deben tenerse en cuenta los productos de otros fabricantes que se estén utilizando. Encontrará más información sobre seguridad industrial en (<http://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Si desea mantenerse al día de las actualizaciones de nuestros productos, regístrese para recibir un boletín de noticias específico del producto que desee. Encontrará más información al respecto en (<http://support.automation.siemens.com>).

Actualización del capítulo "2.2 Correspondencia entre los módulos de un ET 200S"

La presente información del producto contiene **información importante relativa al manual Sistema de periferia descentralizada ET 200S, módulos de seguridad**. La información del producto forma parte del producto suministrado. En caso de duda, el contenido de la información del producto prevalece sobre lo indicado en otras fuentes.

En el apartado "Correspondencia entre módulos de potencia y módulos electrónicos/arrancadores de motor" del capítulo "2.2 Correspondencia entre los módulos de un ET 200S" se actualiza la siguiente fila de la tabla:

Tabla 1 Correspondencia entre módulos de potencia y módulos electrónicos/arrancadores de motor y clase de seguridad

Módulos de potencia	Ver descripción en ...	Módulos de potencia/arrancadores de motor	Uso y SIL/Cat./PL alcanzable	
PM-E DC24V	Manual de producto <i>Módulo de potencia PM-E DC24V (bis 6ES7138-4CA01-0AA0)</i>	Compatibles con todos los módulos electrónicos estándar y de seguridad autorizados	Alimentación de módulos F-DI, F-DO y F-RO: hasta 6ES7138-4FA03-0AB0 hasta 6ES7138-4FC01-0AB0 hasta 6ES7138-4FB02-0AB0 hasta 6ES7138-4FR00-0AA0	SIL2/ Cat.3/ PLd
			Alimentación de módulos F-DI y F-DO: a partir de 6ES7138-4FA04-0AB0 a partir de 6ES7138-4FB03-0AB0	SIL3/ Cat. 4/ PL e

Siemens AG
Division Digital Factory
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Information produit sur le manuel Système de périphérie décentralisée ET 200S, Modules de sécurité
A5E36397089-AB, 08/2015

SIEMENS

SIMATIC

Periferia decentrata Tecnica F

Informazioni sul prodotto: Manuale Sistema di periferia decentrata ET 200S, moduli fail safe

Informazioni sul prodotto

Indicazioni di sicurezza

Siemens commercializza prodotti di automazione e di azionamento per la sicurezza industriale che contribuiscono al funzionamento sicuro di impianti, soluzioni, macchinari, apparecchiature e/o reti. Questi prodotti sono componenti essenziali di una concezione globale di sicurezza industriale. In quest'ottica i prodotti Siemens sono sottoposti ad un processo continuo di sviluppo. Consigliamo pertanto di controllare regolarmente la disponibilità di aggiornamenti relativi ai prodotti.

Per il funzionamento sicuro di prodotti e soluzioni Siemens è necessario adottare idonee misure preventive (ad es. un concetto di protezione di cella) e integrare ogni componente in un concetto di sicurezza industriale globale all'avanguardia. Considerare in questo contesto anche i prodotti impiegati da altri costruttori. Per ulteriori informazioni sulla sicurezza industriale (Industrial Security), vedere qui (<http://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Per restare informati sugli aggiornamenti cui vengono sottoposti i nostri prodotti, suggeriamo di iscriversi ad una newsletter specifica del prodotto. Per ulteriori informazioni, vedere qui (<http://support.automation.siemens.com>).

Aggiornamento del capitolo "2.2 Assegnazione dei moduli di un'ET 200S"

Queste informazioni sul prodotto contengono **informazioni importanti sul Manuale Sistema di periferia decentrata ET 200S, moduli fail safe**. Le informazioni sul prodotto sono parte integrante del prodotto fornito. E hanno, in caso di dubbio, priorità su qualsiasi altra affermazione.

Nella sezione "Assegnazione dei moduli power ai moduli elettronici/avviatori motore" del capitolo "2.2 Assegnazione dei moduli di un'ET 200S" nella tabella viene aggiornata la seguente riga:

Tabella 1 Assegnazione dei moduli power ai moduli elettronici/avviatori motore e classe di sicurezza

Moduli power	Per la descrizione vedere ...	Moduli elettronici/avviatori motore	Impiego e SIL/Cat./PL raggiungibile	
PM-E DC24V	Manuale del prodotto <i>Modulo power PM-E DC24V (bis 6ES7138-4CA01-0AA0)</i>	Utilizzabile per tutti i moduli elettronici standard e fail-safe abilitati	Alimentazione dei moduli F-DI, F-DO e F-RO: fino a 6ES7138-4FA03-0AB0 fino a 6ES7138-4FC01-0AB0 fino a 6ES7138-4FB02-0AB0 fino a 6ES7138-4FR00-0AA0	SIL2/ Cat.3/ PLd
			Alimentazione dei moduli F-DI e F-DO: a partire da 6ES7138-4FA04-0AB0 a partire da 6ES7138-4FB03-0AB0	SIL3/ Kat.4/ PLe

Siemens AG
Division Digital Factory
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Informazioni sul prodotto: Manuale Sistema di periferia decentrata ET 200S, moduli fail safe
A5E36397089-AB, 08/2015

SIEMENS

SIMATIC

分布式 I/O 系统故障安全工程组态

“ET 200S 分布式 I/O 系统 - 故障安全模块”手册的产品信息

产品信息

安全信息

西门子为其产品及解决方案提供工业安全功能，以支持工厂、解决方案、机器、设备和/或网络的安全运行。这些功能是整个工业安全机制的重要组成部分。有鉴于此，西门子不断对产品和解决方案进行开发和完善。西门子强烈建议您定期检查产品的更新和升级信息。

要确保西门子产品和解决方案的安全操作，还须采取适当的预防措施（例如：设备单元保护机制），并将每个组件纳入全面且先进的工业安全保护机制中。此外，还需考虑到可能使用的所有第三方产品。更多有关工业安全的信息，请访问 Internet (<http://www.siemens.com/industrialsecurity>)。

要及时了解有关产品的更新和升级信息，请订阅相关产品的实事信息。更多相关信息，请访问 Internet (<http://support.automation.siemens.com>)。

“2.2 分配 ET 200S 模块”部分的更新内容

本产品信息中包含有关“ET 200S 分布式 I/O 系统 - 故障安全模块”手册的重要信息。该产品信息包含在所提供的产品中。在出现不确定因素时，本产品信息比其它文档中的信息更新。

在“2.2 分配 ET 200S 模块”部分下的子章节“为电子模块/电机起动器分配电源模块”中，更新了表格中的以下信息：

表格 1 将电源模块分配给电子模块/电机起动器和安全级别

电源模块	有关说明，请参见...	电子模块/电机起动器	用途及可达到的 SIL/Cat./PL	
PM-E DC24V	电源模块 PM-E DC24V (bis 6ES7138-4CA01-0AA0) 手册	可与所有已发布的标准和故障安全电子模块一起使用	为 F-DI、F-DQ 和 F-RQ 模块供电： 最高为 6ES7138-4FA03-0AB0 版本 最高为 6ES7138-4FC01-0AB0 版本 最高为 6ES7138-4FB02-0AB0 版本 最高为 6ES7138-4FR00-0AA0 版本	SIL2/ Cat.3/ PLd
			为 F-DI 模块和 F-DQ 模块供电： 6ES7138-4FA04-0AB0 及以上版本 6ES7138-4FB03-0AB0 及以上版本	SIL3/ Cat.4/ PLe

Siemens AG
Division Digital Factory
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

“ET 200S 分布式 I/O 系统 - 故障安全模块”手册的产品信息
A5E36397089-AB, 08/2015